



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

**МИСЛИТЕ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РОДНАТА СИ
СТРАНА? НИЕ МОЖЕМ ДА СЪДЕЙСТВАМЕ
ЗА ДОБРОВОЛНОТО ВИ ЗАВРЪЩАНЕ.
FEDASIL ОРГАНИЗИРА И ФИНАНСИРА
ВАШЕТО ОБРАТНО ПЪТУВАНЕ. ЩЕ
ОБСЪДИМ ЗАЕДНО КАК МОЖЕМ ДА
ВИ ОКАЖЕМ ПОДКРЕПА ВЪВ ВАШАТА
ДЪРЖАВА НА ПРОИЗХОД.**

**0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be**

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

КАКВО Е ДОБРОВОЛНО ЗАВРЪЩАНЕ?

1

Това е връщане в родната Ви страна. Вие лично сте взели решението за това. Пътуването се осъществява като при всички пътници. Властите не са уведомени преди пристигането Ви. Вие сте свободен да се откажете по всяко време.

КАК СЕ ЗАЯВЯВА ДОБРОВОЛНОТО ЗАВРЪЩАНЕ?

Можете да се обърнете към едно от многобройните бюра за контакт в Белгия посредством социалния Ви асистент или да се обадите на безплатен телефон 0800 327 45.

2

КОЙ ОРГАНИЗИРА ЗАВРЪЩАНЕТО?

3

Fedasil/Федазил отговаря за програмата за доброволното Ви завръщане. Международната организация по миграция (МОМ) организира връщане със самолет - или с автобус към балканските страни. МОМ и Caritas International/ Каритас Интернешънъл са ангажирани да Ви помогнат след пристигането Ви на място.

ЗАПЛАЩА ЛИ СЕ УСЛУГАТА?

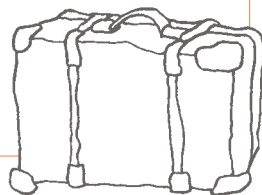
Не, не е необходимо да заплащате. Fedasil/Федазил заплаща самолетния или автобусния Ви билет, както и разходите за транспорт до аерогарата или автогарата. Вие трябва лично да вземете документа си от Консулската служба, а възстановяването на сумата ще стане при заминаването.

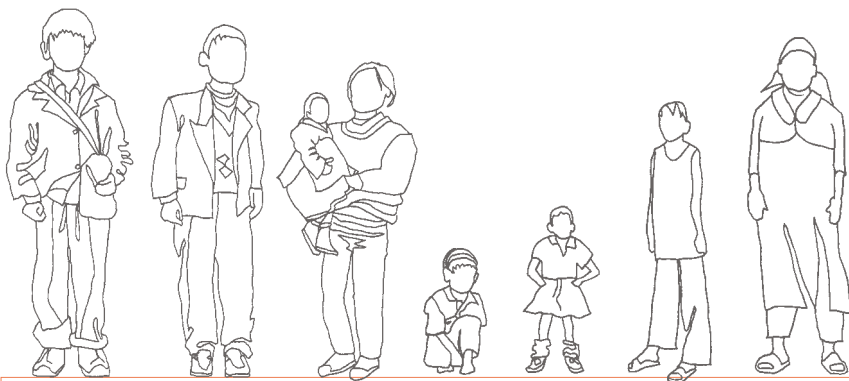
4

КОЛКО БАГАЖ МОЖЕ ДА СЕ ВЗЕМЕ?

5

Необходимо е да се спазват ограниченията на съответната самолетна или автобусна компания и да не се превишава броят и теглото на багаж на човек. Затова е необходимо да се ограничите !





ПРИДРУЖАВА ЛИ НИ НЯКОЙ ПО ВРЕМЕ НА ПЪТУВАНЕТО?

6

Да, в момента на тръгване от Белгия, човек от MOM Ви предава билета за самолета и евентуална сума за завръщане и Ви придружава до граничния контрол. Ако пожелаете, някой може да Ви посрещне и при пристигането в страната Ви. Необходимо е да носите предварително дадената Ви торбичка на MOM, за да бъдете разпознати на летището.

ЖИВОТЪТ МИ В СТРАНАТА НЕ Е ЛЕСЕН, КАКВА ПОКРЕПА МОЖЕТЕ ДА ПРЕДОСТАВИТЕ?

Ние работим с партньори в страната Ви, които могат да Ви помогнат да се интегрирате отново. Тази помощ може да включва развиване на бизнес, покриване на медицинските Ви разходи, подкрепа при наемане на работа. Не всеки може да получи тази помощ, всеки случай е различен. Моля да се свържете с контактното лице, за да разберете каква помощ можете да получите. Също така, преди заминаването Ви от Белгия, Ви се предоставя парична сума за завръщане.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

Oasis Belgium
1000 - Rue De La Montagne 54
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)
www.oasisbe.com

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – rue de Fétinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

KORTRIJK

CAW Kortrijk
8500 – Voorstraat 53
0800/13 500

Oranjestad (Heule)

8501 - Moorseelsestraat 146
www.oranjestad.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Ruddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
011/64 05 00 or 0800 13 500
Sint-Truiden 3800 - Kazernesstraat 34
011/68 86 00 or 0800 13 500
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
011/85 99 20 or 0800 13 500
Genk 3600 - Welzijns-campus 19/2
089/36 36 25 or 0800 13 500